

# Machine Translation in Language Learning

26 responses

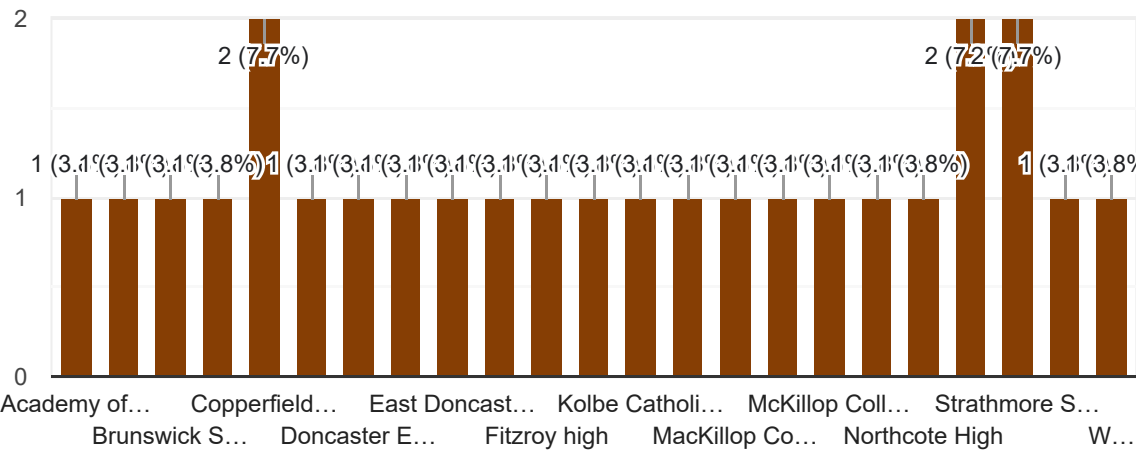
[Publish analytics](#)

## Demographics

### Name of School

 Copy

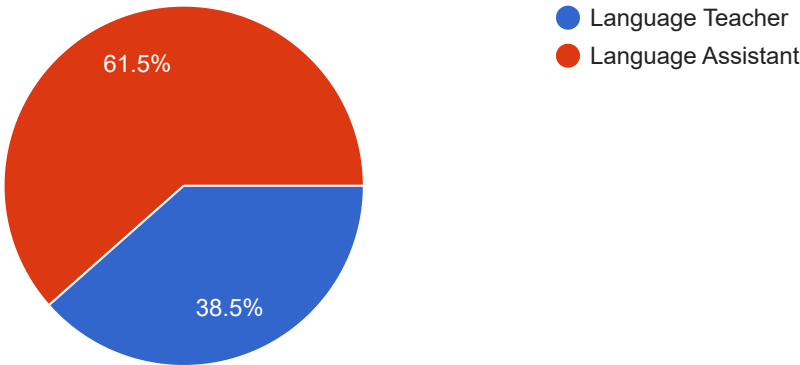
26 responses



### Actual profession

 Copy

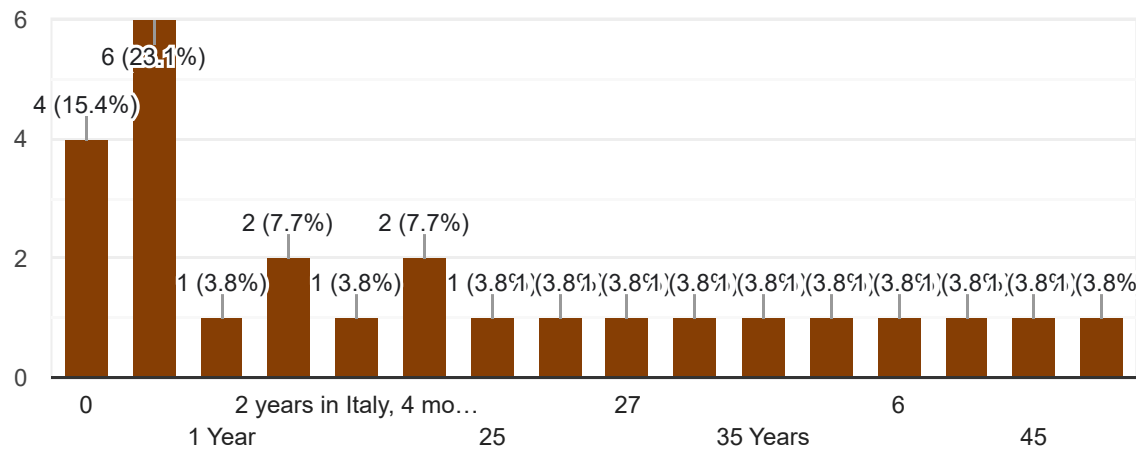
26 responses



Teaching/assisting experience (in years)

 Copy

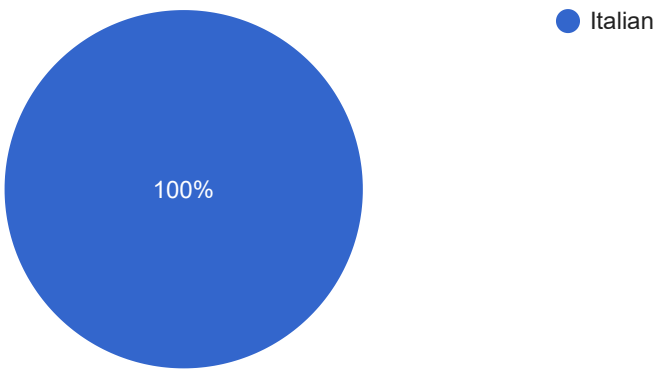
26 responses



Languages I teach/assist teaching

 Copy

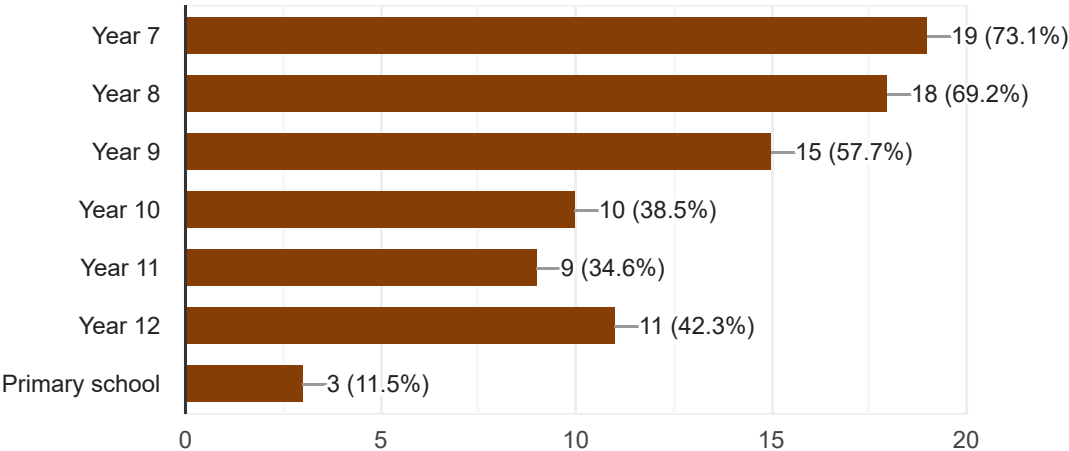
26 responses



Which years are you currently teaching?

 Copy

26 responses



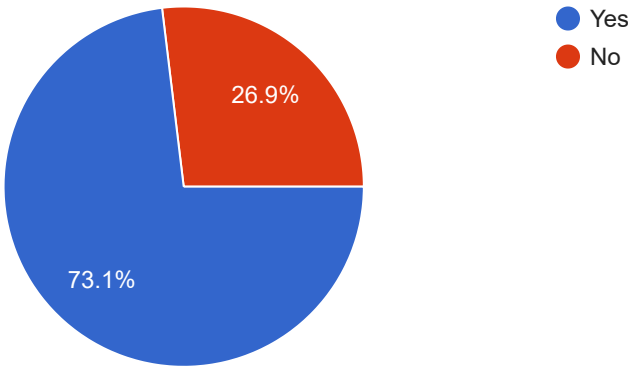
Personal use of Machine Translation (MT)



Do you use/Have you ever used MT?

 Copy

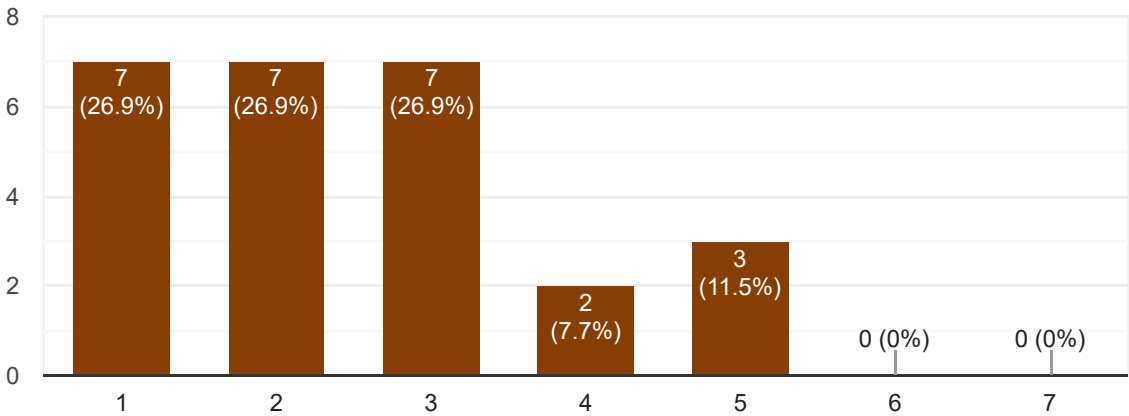
26 responses



How often do you use MT?

 Copy

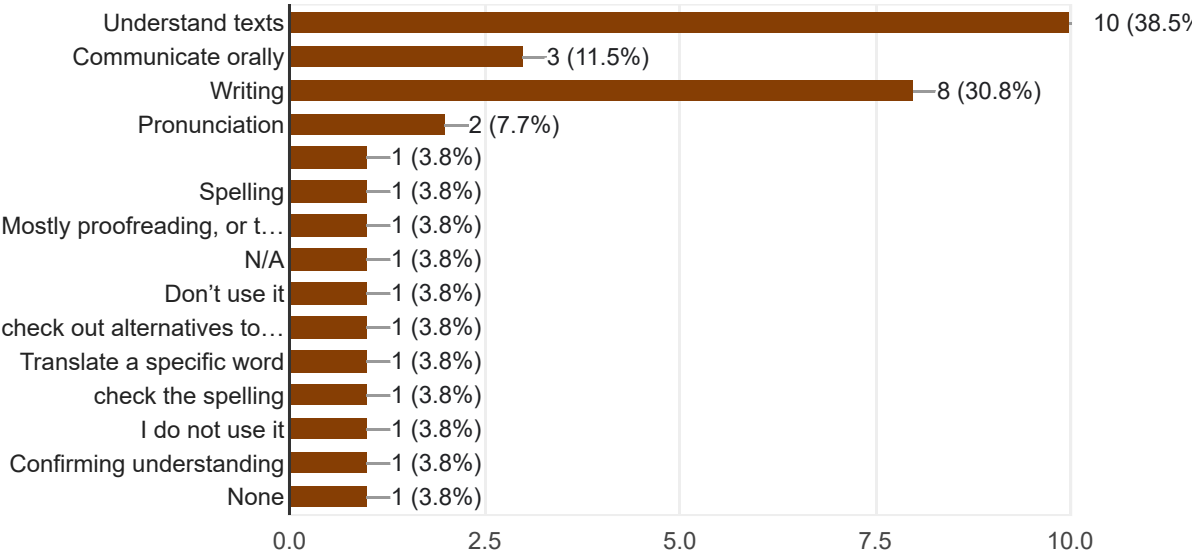
26 responses



What do you personally use MT for?

 Copy

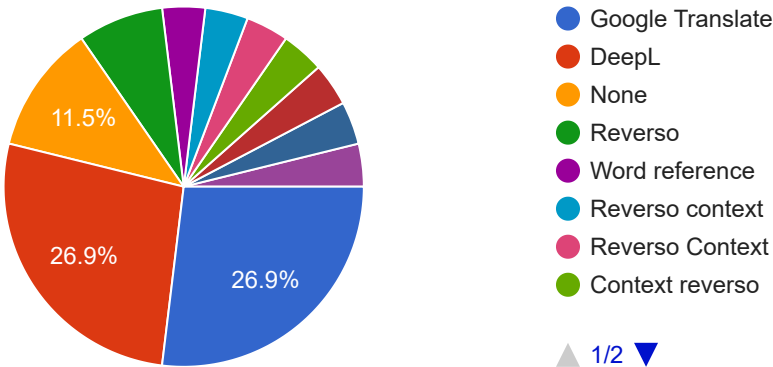
26 responses



Which MT tool do you use most frequently?

 Copy

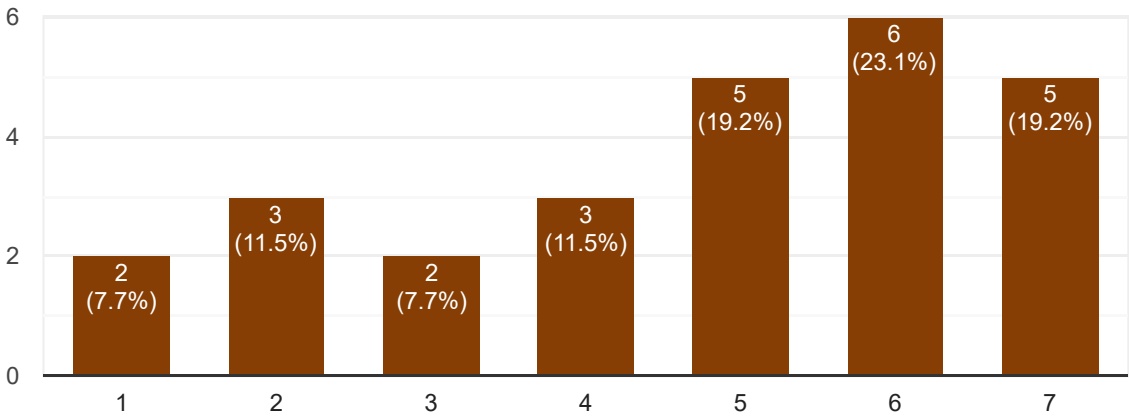
26 responses



I know how to use MT.

 Copy

26 responses

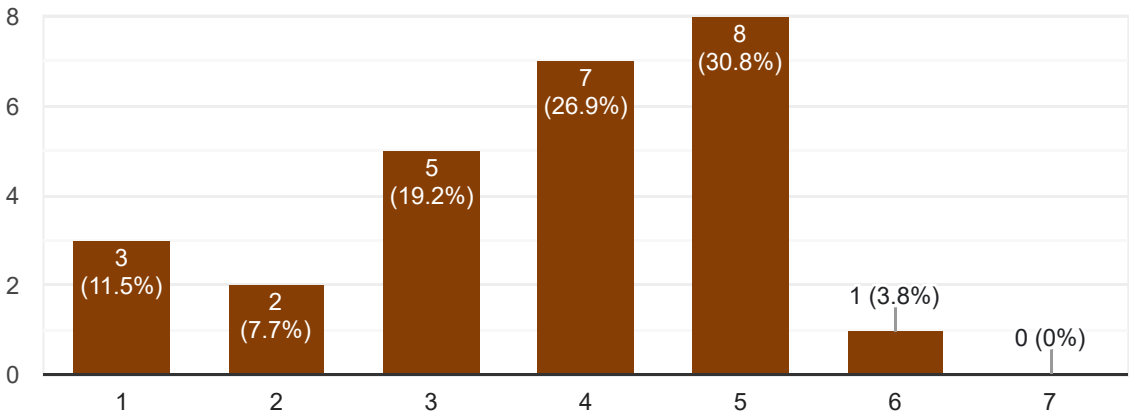


Opinion on quality of MT

What is your personal opinion on current MT quality?

 Copy

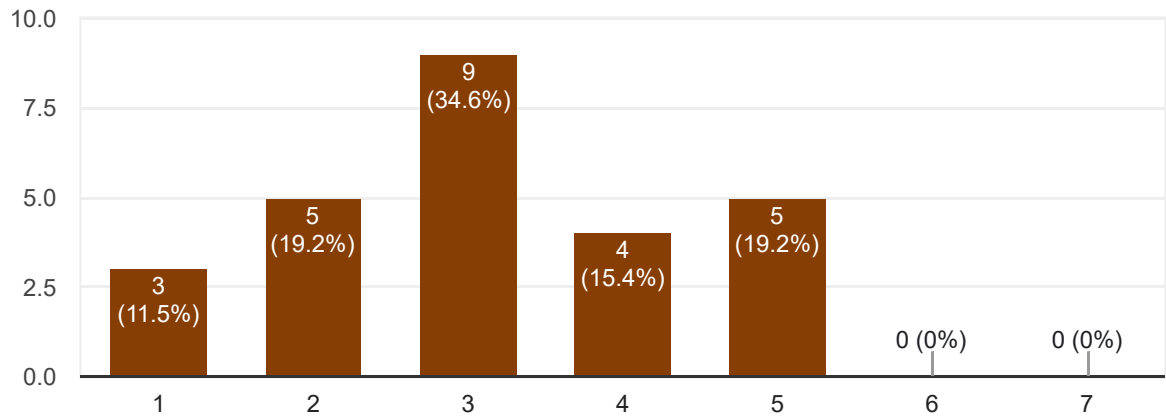
26 responses



I think it produces fluent outputs.

 Copy

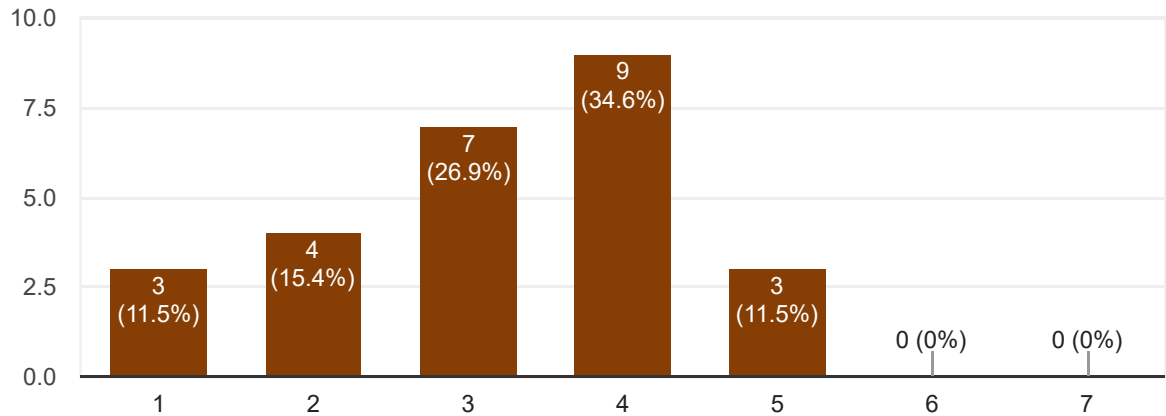
26 responses



I think it produces accurate outputs.

 Copy

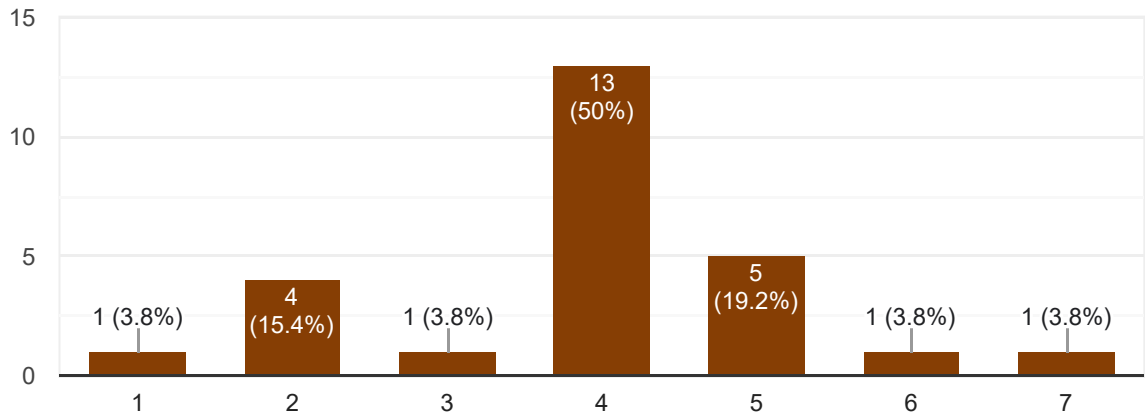
26 responses



I think it has a proper range of vocabulary.

 Copy

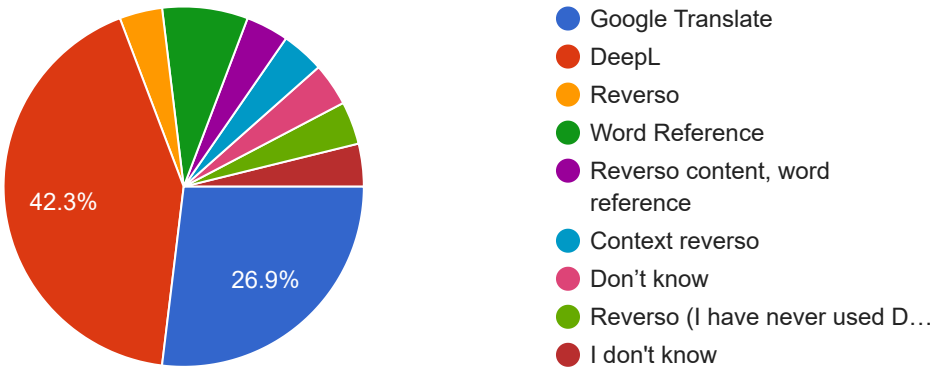
26 responses



Which is the best-performing MT tool, in your opinion?

 Copy

26 responses

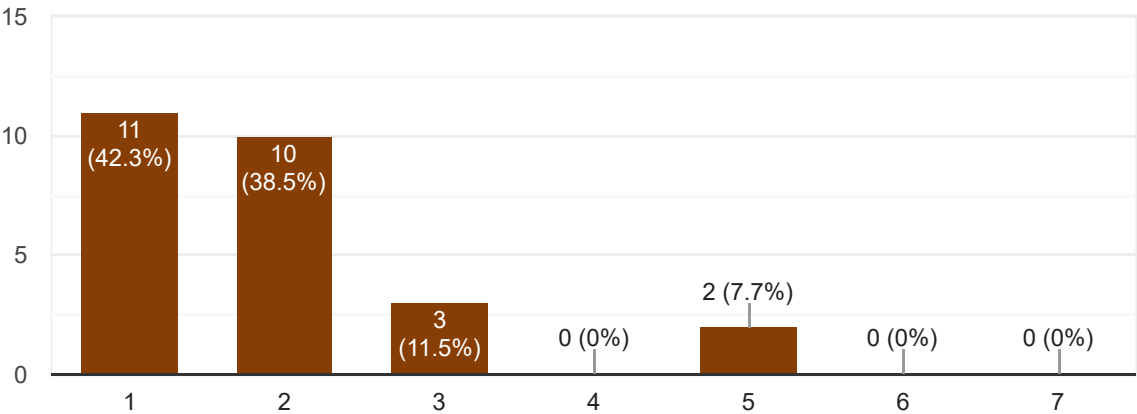


Use of MT in class

I incorporate machine translation tools to support language learning in my classrooms.

 Copy

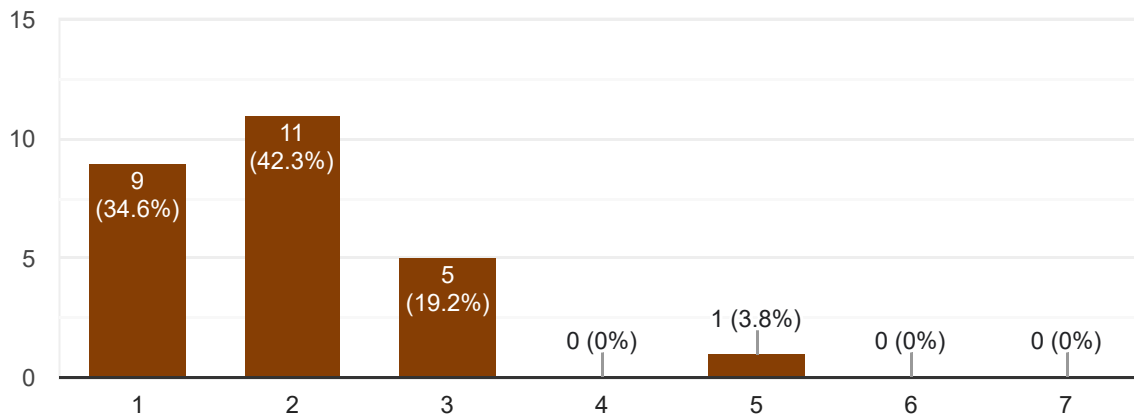
26 responses





I encourage my students to use machine translation tools as part of their language learning process.

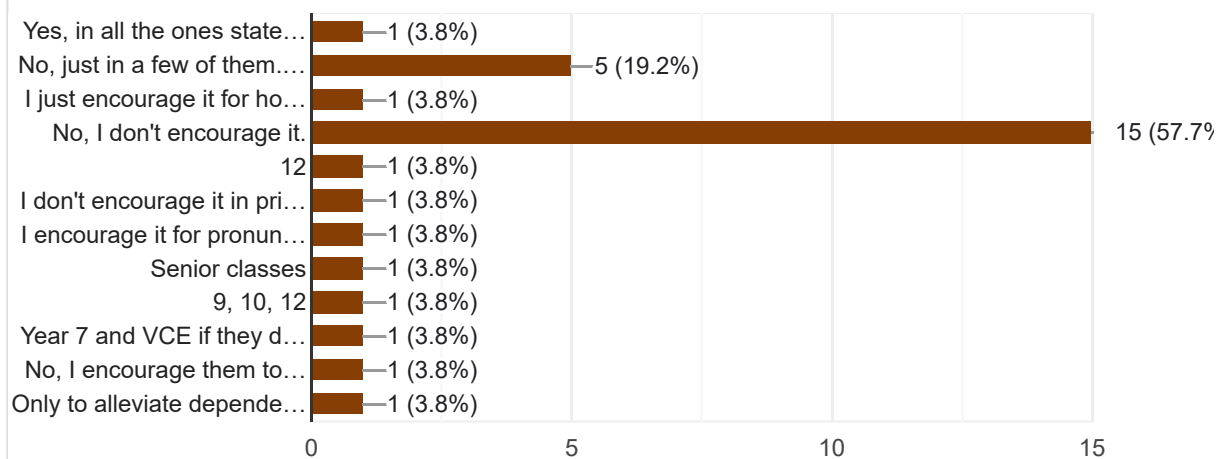
26 responses



Do you encourage it in all your classes?



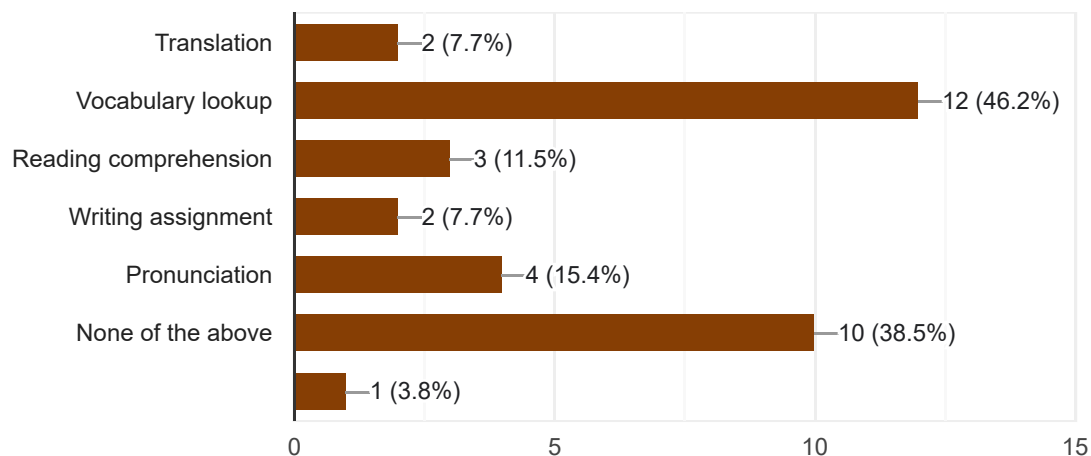
26 responses



For which activity do you encourage the use of MT in the classroom?



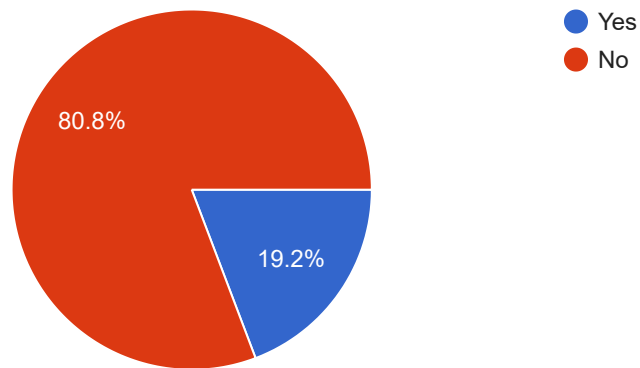
26 responses



Do you usually encourage your students to use a specific MT tool?



26 responses



If yes, what MT tool and why?

8 responses

DeepL because I believe it's better than Google translate

NA

Wordreference, DeepL

Word Reference

Context reverso

Reverso Translate because I think it is better than Google Translate

only if they ask me which one to use and I always tell them not to use google translate

DeepL, it had more options for vocabulary in context.

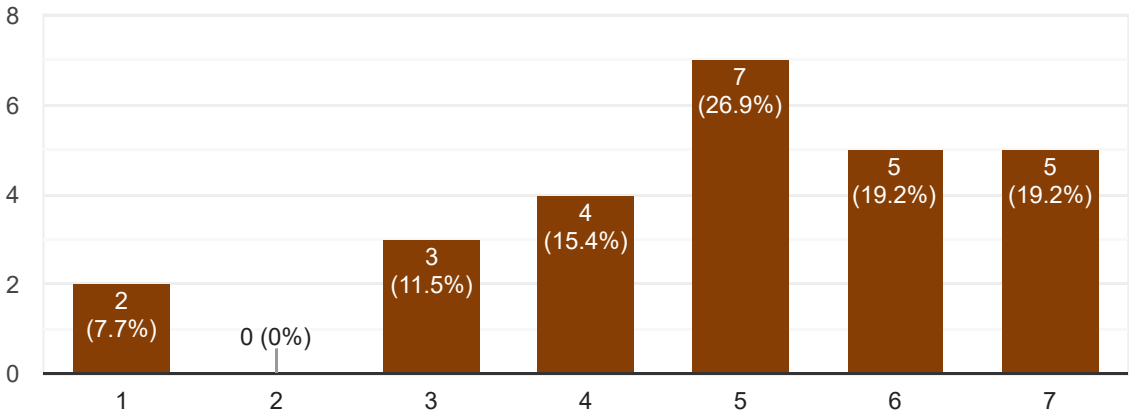




I know which are the advantages and disadvantages of MT in language learning.

 Copy

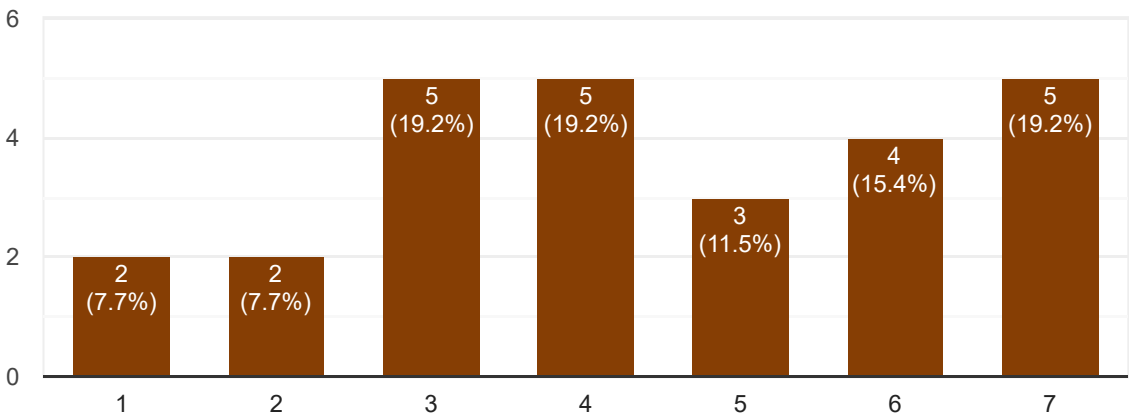
26 responses



I have explained to my students which are the advantages and disadvantages of MT in language learning.

 Copy

26 responses



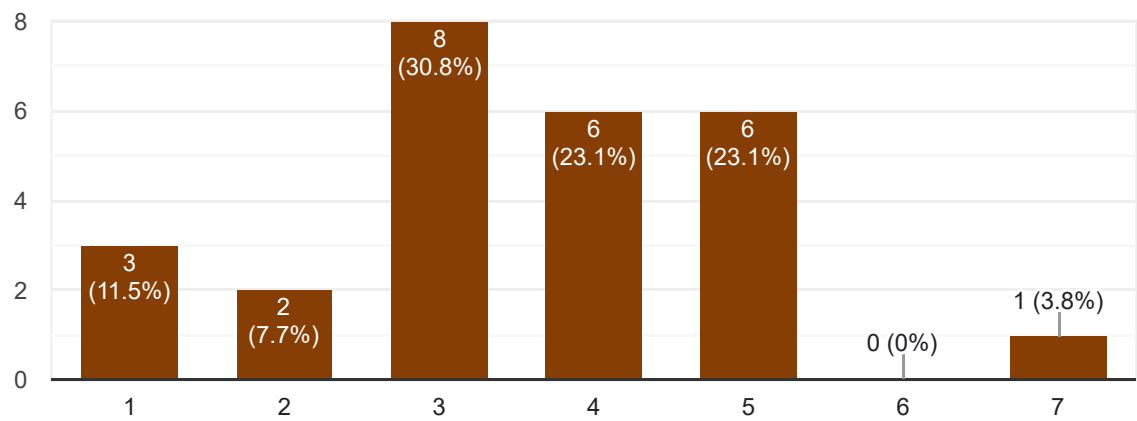
Opinion of MT in Foreign Language Learning



MT is a valid tool for language learning.

 Copy

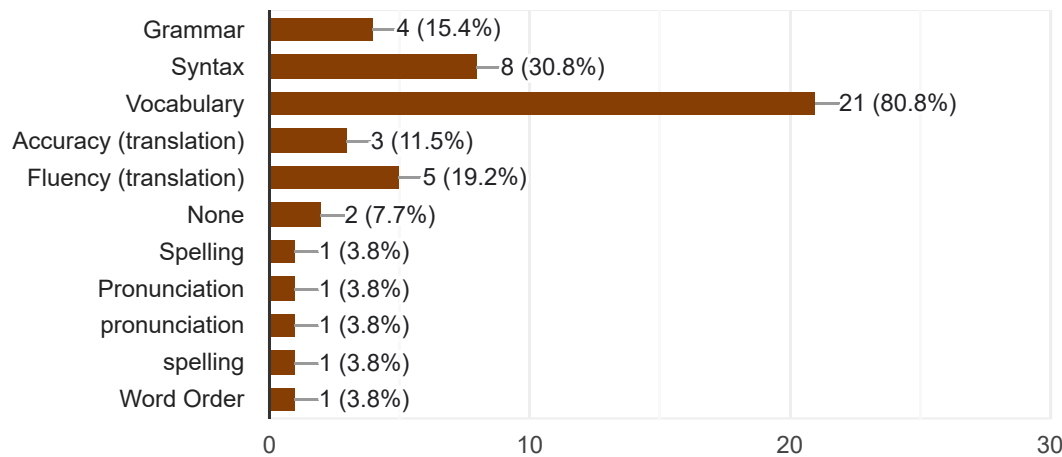
26 responses



Which language/translation aspects do you think MT is helpful for in language learning?

 Copy

26 responses



What factors influence your decision to use or not to use machine translation tools in your language teaching?

20 responses

The fact that students write full sentences on google translate without even trying to translate on their own

Probably the fact that the students are keen to use online dictionaries and tools instead of prepare ones. MT translation is quicker and more immediate if you know how to use it.

If students rely on it as the only method of translation. It needs to be used in conjunction with other methods.

Free writing tasks so that students extend their vocabulary.

They are not accurate, which lead the students to learn wrong vocabulary. If you allow them to use MT they tend to lean a lot on it.

acquisition

Sometimes the first word that comes to mind is not the best translation. So I would consider translation tools useful in this sense, as they offer more than one option, and when given context may sometimes adapt to one of the more appropriate one.

They would only rely on MT to overcome any difficulties in their learning process

I am a bit hesitant to let students use MT because sometimes they may use it simply as a shortcut.

Doesn't help to facilitate higher order thinking or problem solving skills

Quick and easy access for students although teaches them to be lazy.

The level of the students in the target language

Students tend to use MT to translate whole paragraphs or sentences, I would like them to reflect more on the syntax with their heads and try to translate without the support of any tool.

In my opinion, encouraging the use of MT for anything other than simple vocab lookups does not entice the students to make use of their grammar and syntax knowledge. Furthermore, its arguable inaccuracy may lead to the use and subsequent fossilization of incorrect language forms

The risk that the students use it not appropriately and may abuse it means that I often do not encourage the use of it.



I have not used it much lately but in previous years the translator translated it word for word and was not always accurate grammatically or position of noun adjective adverb etc. I believe the MT has improved.

Being machines, MTs translate way too literally. A sentence that makes sense in English may be written completely differently in another language or have no real translation at all (as is often the case with many idioms or phrases that are used in everyday conversations in other countries, but which, for example, do not make sense in Italy. Therefore they do not have a real translation in Italian). Using TMs only increases these errors and it's very easy for me to recognize students who use them for homework and who don't by the amount of mistakes. This is a problem I've found when I was teaching in Italy and now here in TM for all 5 languages I speak.

I do not encourage this because the students are motivated to actually search for words in a dictionary.

Time, workload and to help poor performing students.

If the English input is formatted colloquially, the Italian output usually literally translated.



In your experience, what are the advantages and disadvantages of using machine translation tools in the language learning process?

20 responses

I think that using MT can be helpful if you know what to look for and how to ignore the wrong suggestions. It can also be a way to learn the syntactic structure of a language and collocations.

Advantage= a quick response for one word translation. Disadvantage = ineffective when translating phrases or sentences

Extends students vocabulary

The students don't make any effort in remembering words or structures because something translates instead of them.

Not to use students will become reliant and not learn to write for themselves

I think the main point is being able to use it properly. It is very easy to use and gives you many immediate options. The main disadvantage is that if you have a superficial knowledge of the language, you may rely on the first translation possible, that isn't always the appropriate one.

It is Useful for grammar and vocabulary, however it is not always accurate and/or correct

Timewise, MT helps you accelerate some processes, but at the same time it has to be used in moderation because it can make your brain a bit lazy.

No opinion

Quick and easy access for students although teaches them to be lazy.

Advance: mt encourages language analysis in different contexts,  
Disadvantage: it is easy to misuse it

Disadvantage: not reflecting on the syntax. Advantage: helpful to learn how to pronounce words properly

The one advantage I think it may have lies in a faster research for vocabulary purposes, although it does not provide any use in context thus limiting its reliability

Advantages: they can help with the pronunciation, they can help seeing a word in its context and the structure of sentences (even though sometimes they are not correct). Disadvantages: they prevent students from making an effort to think and remembering. For instance, they give you only one word option, instead the dictionary makes you think about the most suitable one. They don't teach you the accuracy of the vocabulary.



Students these days require immediacy so for activities where comprehension is not the main focus but they need to know what the text is about to recreate then i see it as useful. Some support is better than none - so for finding contrasts and synonyms could be good. For pronunciation

MT can be very useful in checking the spelling of a word when unsure about it, but for translating sentences the MTs translation is too literal. Only someone who already has a good understanding of the language they are translating in can really use them. As long as this knowledge allows them to rearrange the sentence so that it makes sense.

There is an advantage in the velocity in which you can obtain a first translation of a text, however, it does not allow you to understand the process of structuring a sentence and therefore it seems to me not useful in the learning process

Pros: quick, accessible, versatile

Cons: accuracy is poor, language syntax preferences not explained, convinces learners they have a high ability than in reality

Grammar extention

When translating English sentences in the past tense, the programs will often use tenses that students have not used yet.

It does, however, help with word order.



Are there some aspects you would like to know more of, to make you widen MT use in language teaching?

17 responses

No

How accurate they are

it's accuracy in pronunciation.

N/a

no

Nothing comes to mind.

Some possible activities to bring up in class

I would love to know some new techniques and ways to include MT in language teaching because I think, if used properly, it can help students a lot.

I know nothing of MT in language teaching and would love to be introduced to it

I would like to know how trustable and accurate they really are.

Well I would certainly like to have a greater understanding as to the authenticity of these MT.

Are they created by native speakers?

What are the advantages?

How does this tool assist in language acquisition?

How can the teacher assess student's work as it been authentic if MT is used?

No, I don't find Mt useful tools in the learning process

I would like to know if there are proven advantages in the use of MT for the learning process

How does it vet and validate the translation properly? Knowing the techniques it uses will allow better anticipation of incorrect answers.

I would like to know how it canhelp my students



Do you have any additional comments, feedback, or suggestions regarding the use of machine translation tools in language teaching?

12 responses

No

My only concern is that students rely too much on machine translation and avoid learning vocabulary

NA

I believe that students shouldn't rely on MT too much, especially when it comes to text translation or comprehension, since both Google Translate' and DeepL's outcomes can contain mistakes. Moreover I'm afraid that the use of MT tools would encourage them to study even less than what they usually do (especially the youngest ones)

MT tools can be helpful to check the pronunciation or spelling of words, but I'm convinced that students should know the language quite enough in order to use them in an efficient way (when it comes to translations).

Nothing comes to mind.

They do more damage than they help because of inappropriate use, which should then be strictly regulated.

With student numbers forever declining in language learning is this possibly the way of the future

The reason I often use "reverso" is because of its dictionary structure: not only is the word given with the definition, synonyms, and different pronunciations depending on the Country, but examples of possible sentences are given. It is therefore the student who has to create the sentence with the words she/he has found (with the help of example sentences). I find it a much more useful method to study another language than already having a sentence badly translated in its entirety.

If it had an option to use a maximum of one sentence and links to grammar explanations, it could become more valuable for classroom use.

Thank you for your participation!

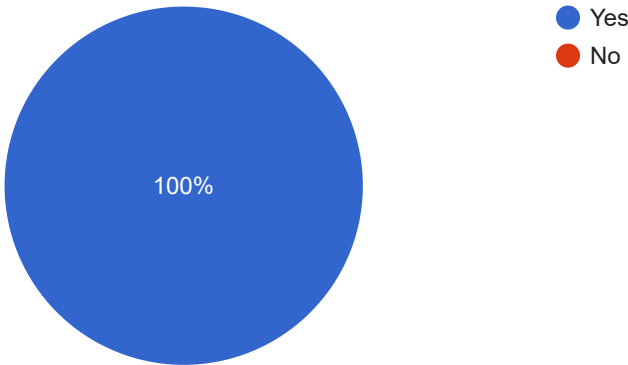




Do you consent for this gathered data to be used for research purposes only?

 Copy

26 responses



This content is neither created nor endorsed by Google. [Report Abuse](#) - [Terms of Service](#) - [Privacy Policy](#)

Google Forms



